

DELEGIRANI ZAKON št.59 z dne 19.februarja 2004.

Opredelitev splošnih predpisov o otroškem vrtcu in prvem šolskem ciklusu, kot določa 1.člen zakona št.53 z dne 28.marca 2003.

(Delegirani zakon je bil objavljen v Redni prilogi št.31 Uradnega lista št.51 z dne 2.marca 2004).

PRESEDNIK REPUBLIKE

NA OSNOVI 76., 87. in 117.člena Ustave;

NA OSNOVI zakona št.53 z dne 28.marca 2003, ki pooblašča vlado, naj določi splošne predpise o šolstvu in osnovno raven storitev v poklicnem šolstvu in izobraževanju;

NA OSNOVI delegiranega zakona št.297 z dne 16.aprila 1994 in kasnejših sprememb;

NA OSNOVI zakona št.59 z dne 15.marca 1997 in kasnejših sprememb ter zlasti 21.člena;

NA OSNOVI odloka predsednika republike št.275 z dne 8.marca 1999;

NA OSNOVI uvodne odločbe, ki jo je sprejel Ministrski svet na seji 12.septembra 2003;

PO DOBLJENEM MNENJU Poenotene konference, ki jo predvideva 8.člen delegiranega zakona št.281 z dne 28.avgusta 1997;

PO DOBLJENIH MNENJIH pristojnih komisij Senata republike in Poslanske zbornice;

NA OSNOVI sklepa, ki ga je sprejel Ministrski svet na seji 23.januarja 2004;

NA PREDLOG ministra za šolstvo, univerzo in raziskovanje, v sporazumu z ministri za gospodarstvo in finance, za javne službe ter za delo in socialno politiko;

IZDAJAM

naslednji delegirani zakon:

I.poglavje

Otroški vrtec

1.člen

Cilji otroškega vrtca

1. Obiskovanje otroškega vrtca, ki ni obvezno in traja tri leta, prispeva k čustveni, psihomotorični, umski, moralni, verski in družbeni vzgoji in razvoju deklic in dečkov ter obenem spodbuja njihove sposobnosti v medosebnih odnosih, njihovo avtonomijo, ustvarjalnost in dojemanje ter dejansko zagotavlja enake možnosti vzgoje; otroški vrtec prispeva, ob upoštevanju

primarne vzgojne odgovornosti staršev, k celoviti vzgoji deklic in dečkov ter v didaktični in pedagoški avtonomiji in skladnosti uresničuje vzgojni profil in kontinuiteto vzgoje z vsemi storitvami, namenjenimi otrokom, in z osnovno šolo.

2. Vzgojna ponudba in možnost obiskovanja otroškega vrtca je zagotovljena na splošno vsem. V ta namen se poskrbi s še drugimi delegiranimi zakoni v skladu s 1.členom zakona št.53 z dne 28.marca 2003 in ob upoštevanju finančnega kritja, ki ga določa 8.odstavek 7. člena prej omenjenega zakona.

3. Deželni šolski uradi dajejo pobude za posebne dogovore s pristojnimi uradi dežel in krajevnih ustanov, zato da uresničijo kontinuiteto vzgoje v skladu s 1.odstavkom.

2.člen

Vpisovanje v otroški vrtec

1. V otroški vrtec se lahko vpišejo deklice in dečki, ki do 30.aprila tekočega šolskega leta dopolnijo tri leta.

3.člen

Vzgojne dejavnosti

1. Za vzgojne dejavnosti v otroškem vrtcu je letno predvidenih od najmanj 875 do največ 1700 ur, glede na vzgojne projekte posameznih otroških vrtcev, ki upoštevajo želje družin. V tem številu letnih ur je zajet delež ur, ki je pridržan deželam, avtonomnim šolskim ustanovam in poučevanju katoliškega verouka v skladu z dogovorom, ki vnaša spremembe v lateranski konkordat, in v skladu z ustreznim dodatnim protokolom, ki je postal izvršilen z zakonom št.121 z dne 25.marca 1985, ter v skladu s kasnejšimi sporazumi.

2. Učno osebje skrbi, da otrok doseže izobraževalne cilje z vzgojno dejavnostjo, ki jo skupaj z družinami prilagodi otrokom v kontinuiteti z njihovim primarnim čustvenim in življenjskim kontekstom. S šolsko avtonomijo se izvajajo primerne oblike didaktičnega usklajevanja tudi zato, da se zagotovi nepretrgana povezava z vsemi storitvami, namenjenimi otrokom, in z osnovno šolo.

3. Zato da se zagotovi vzgojna dejavnost iz 1.in 2.odstavka, se določi seznam osebja otroškega vrtca.

4. Otroški vrtec skrbi v sodelovanju z družinami za dokumentacijo o vzgojnem procesu, zlasti v zvezi z osebno samostojnostjo deklic in dečkov.

II.poglavje

Prvi šolski cikel

4.člen

Razčlenitev ciklusa in njegova obdobja

1. Prvi šolski cikel sestavljata osnovna šola in nižja srednja šola. Vsaka izmed njiju ima svoje posebne značilnosti. Cikel traja osem let in sestavlja prvi sklop, v katerem se uresničuje pravica in dolžnost do šolanja in izobraževanja.
2. Petletna osnovna šola je razčlenjena v prvi letnik, ki je povezan z otroškim vrtcem in teži k dosegu osnovnega znanja, ter v dve didaktični dveletji.
3. Triletna nižja srednja šola je razčlenjena v didaktično dveletje in v tretji letnik, v katerem se dopolnjuje predvsem predmetno poučevanje in se zagotavlja šolska in poklicna orientacija ter povezava z drugim ciklusom.
4. Za prehod od osnovne šole v nižjo srednjo šolo mora biti rezultat ocenjevanja, ki se opravi po končanem drugem didaktičnem dveletju, pozitiven.
5. Prvi šolski cikel je avtonomen v primerjavi z drugim ciklusom, konča pa se z državnim izpitom.
6. Državne šole prvega ciklusa so lahko združene med sabo v večstopenjske šole, ki vključujejo tudi otroške vrtce z istega območja.

III.poglavje

Osnovna šola

5.člen

Cilji

1. Osnovna šola sprejema in vrednoti različnosti posameznikov, vključno prizadetih; ob upoštevanju individualnih razlik spodbuja osebnostni razvoj in ima namen, da učenci pridobijo in razvijajo osnovno znanje in veščine, vključno z računalniškim opismenjevanjem, do njihovega začetnega logičnega in kritičnega sistematičnega razvrščanja; da se naučijo izražati v italijanščini in usvojijo osnove angleškega jezika; da pridobijo osnove za uporabo znanstvenih metodologij pri študiju naravnih pojavov in zakonov; da uveljavljajo sposobnosti za medsebojne odnose in za orientiranje v prostoru in času ter da si privzgojijo osnovna načela civilnega sožitja.

6.člen

Vpisovanje

1. V prvi razred osnovne šole se vpišejo deklice in dečki, ki dopolnijo šest let do 31. avgusta tekočega šolskega leta.

2. V prvi razred osnovne šole se smejo vpisati tudi otroci, ki dopolnijo šest let do 30. aprila tekočega šolskega leta.

7. člen

Vzgojne in didaktične dejavnosti

1. Da se zjamči izvajanje pravice in dolžnosti iz 1. odstavka 4. člena, znaša letno število ur v osnovni šoli 891, poleg ur, ki jih predvideva 2. odstavek. To število obsega ure, ki so pridržane deželam, avtonomnim šolskim ustanovam in poučevanju katoliškega verouka v skladu z določbami konkordata iz 1. odstavka 3. člena in z nadaljnjimi dogovori.

2. Šolske ustanove uresničijo individualizirane učne načrte tako, da v okviru načrta izobraževalne ponudbe, ob upoštevanju prevladujočih želja družin, organizirajo še nadaljnjih 99 ur letno dejavnosti in predmetov v skladu z vzgojnim profilom. Njihova izbira je za učence neobvezna in prosta, obiskovanje pa brezplačno. Neobvezne dejavnosti, ki so jih izbrale družine, so učenci dolžni obiskovati. Te izbire se izrazijo ob vpisu v šolo. Da se izbira družin razširi in racionalizira, se šolske ustanove smejo avtonomno organizirano povezati v mrežo tudi z drugimi šolami.

3. Število ur iz 1. in 2. odstavka ne obsega časa, ki je morebiti namenjen obedu v šolskih prostorih.

4. Za vzgojne in didaktične dejavnosti iz 1. in 2. odstavka ter za vzgojno nadziranje učnega osebja v času, ki je morebiti namenjen obedu v šolskih prostorih in času po njem do največ 330 ur na leto, se sestavi seznam zavodskega osebja, skupno število mest v skladu s 15. členom pa ostane nespremenjeno. Če se za izpeljavo dejavnosti in poučevanja iz 2. odstavka zahteva specifična strokovna priprava, ki je ni mogoče povezati s poklicnim profilom učiteljev osnovne šole, lahko šolske ustanove, v mejah svojih proračunskih sredstev, sklenejo pogodbe o delu z izvedenci, ki imajo študijske naslove, določene z odlokom ministra za šolstvo, univerzo in raziskovanje v sporazumu z ministrom za javne službe.

5. Šolske ustanove avtonomno organizirajo vzgojne in didaktične dejavnosti in so zanje odgovorne. Zasledovanje ciljev iz 5. člena, ki jih zagotavljajo individualizirani učni načrti, je zaupano učnemu osebju, ki je odgovorno za vzgojne in didaktične dejavnosti, predvidene v omenjenih učnih načrtih. K temu prednostno prispeva učitelj s specifično pripravo, ki pa je ves čas njihovega poučevanja nosilec didaktične pobude skupaj z drugimi učitelji. Ta učitelj opravlja, v stalnem stiku z družinami in z okoljem ter z doprinosom drugih učiteljev, funkcije orientacije glede izbire dejavnosti iz 2. odstavka ter funkcije tutorstva nad učenci in usklajevanja vzgojnih in didaktičnih dejavnosti; skrbi nadalje za stike z družinami in za dokumentiranje izobraževalne poti, ki jo je opravil učenec.

6. Učitelj, ki so mu poverjene naloge, predvidene v 5. odstavku, poučuje v prvih treh letnikih osnovne šole vsaj 18 ur na teden.

7. Ravnatelj razporedi učitelje v razrede na osnovi načrta o učni ponudbi in na osnovi splošnih kriterijev, ki jih določita učiteljski zbor in področni ali zavodski svet. Pri tem skrbi, da zagotovi didaktično kontinuiteto ter najboljšo uporabo poklicnih sposobnosti in izkušenj, ne da bi spremenil, kar predvideva 6.odstavek.

8. Šolske ustanove določijo urnik didaktičnih dejavnosti na osnovi načrta o učni ponudbi, strukturalnih razpoložljivosti in operativnih storitev ob nespremenjeni kakovosti poučevanja in učenja.

9. Pri sestavljanju tedenskega urnika morajo kriteriji načrtovanja vzgojnih dejavnosti upoštevati uravnoteženo porazdelitev dnevnega urnika med obveznimi in neobveznimi izbirnimi dejavnostmi.

8.člen

Ocenjevanje v osnovni šoli

1. Občasno in letno ocenjevanje znanja in vedenja učencev ter potrjevanje njihovega pridobljenega znanja je zaupano učiteljem, ki so odgovorni za vzgojne in didaktične dejavnosti, predvidene v individualiziranih učnih načrtih; ti učitelji tudi ocenjujejo didaktična obdobja, ki so potrebna za prehod v naslednja obdobja.

2. V izrednih in natančno utemeljenih primerih smejo učitelji s soglasno sprejeto odločitvijo ne pripustiti učenca v naslednji razred dveletja.

3. Izboljšanje učnega procesa, njegovo ocenjevanje in didaktična kontinuiteta se zagotovijo tudi tako, da ostanejo učitelji na službenem mestu, kjer imajo stolico, vsaj toliko časa, kolikor traja didaktično obdobje.

4. Učenci, ki prihajajo iz zasebne ali družinske šole, so pripuščeni k preizkusnim izpitom za obiskovanje drugega, tretjega, četrtega in petega razreda. Izpitni rok je en sam. Kandidati, ki so odsotni zaradi hudih in dokazanih razlogov, se pripustijo k dodatnim izpitom, ki se morajo končati pred začetkom pouka naslednjega šolskega leta.

IV.poglavje

Nižja srednja šola

9.člen

Cilji nižje srednje šole

1. Nižja srednja šola je s svojimi učnimi predmeti usmerjena k razvijanju sposobnosti samostojnega študija in krepki nagnjenja za medsebojne družbene odnose; z računalniškimi

opismenjevanjem in poglobljanjem znanja o računalniški tehnologiji organizira in povečuje znanje in veščine tudi v povezavi s kulturno tradicijo ter z družbenim, kulturnim in znanstvenim napredkom sodobne stvarnosti; zanjo je značilna didaktična in metodološka raznolikost glede na razvoj dijakove osebnosti; skrbi za sistematično razsežnost učnih predmetov; postopno razvija sposobnosti izbiranja, ki ustrezajo nadarjenosti in nagnjenjem dijakov; daje primerno pripravo za nadaljevanje šolanja in izobraževanja; uvaja študij še enega tujega jezika Evropske zveze; pomaga pri nadaljnji izbiri šolanja in izobraževanja.

10.člen

Vzgojne in didaktične dejavnosti

1. Da se zjamči izvajanje pravice in dolžnosti iz 1.odstavka 4.člena, znaša letno število ur v nižji srednji šoli 891, poleg ur, ki jih predvideva 2.odstavek. To število obsega ure, ki so pridržane deželam, avtonomnim šolskim ustanovam in poučevanju katoliškega verouka v skladu z določbami konkordata iz 1. odstavka 3.člena in z nadaljnjimi dogovori.
2. Šolske ustanove uresničijo individualizirane učne načrte tako, da v okviru načrta izobraževalne ponudbe, ob upoštevanju prevladujočih želja družin, organizirajo še nadaljnjih 198 ur letno dejavnosti in predmetov v skladu z vzgojnim profilom in nadaljevanjem študija v drugem ciklusu. Njihova izbira je za učence neobvezna in prosta, obiskovanje pa brezplačno. Neobvezne dejavnosti, ki so jih izbrale družine, so dijaki dolžni obiskovati. Te izbire se izrazijo ob vpisu v šolo. Da se izbira družin razširi in racionalizira, se šolske ustanove smejo avtonomno organizirano povezati v mrežo tudi z drugimi šolami.
3. Število ur iz 1. in 2.odstavka ne obsega časa, ki je morebiti namenjen obedu v šolskih prostorih.
4. Za vzgojne in didaktične dejavnosti iz 1.in 2.odstavka ter za vzgojno nadziranje učnega osebja v času, ki je morebiti namenjen obedu v šolskih prostorih in času po njem do največ 231 ur na leto, se sestavi seznam zavodskega osebja, skupno število mest v skladu s 15.členom pa ostane nespremenjeno. Če se za izpeljavo dejavnosti in poučevanja iz 2.odstavka zahteva specifična strokovna priprava, ki je ni mogoče povezati s predmeti, za katere je predvidena usposobljenost za poučevanje, lahko šolske ustanove, v mejah svojih proračunskih sredstev, sklenejo pogodbe o delu z izvedenci, ki imajo študijske naslove, določene z odlokom ministra za šolstvo, univerzo in raziskovanje v sporazumu z ministrom za javne službe.
5. Šolske ustanove avtonomno organizirajo vzgojne in didaktične dejavnosti in so zanje odgovorne. Zasledovanje ciljev iz 9.člena je zaupano, tudi z individualiziranimi učnimi načrti, učnemu osebju, ki je odgovorno za poučevanje predmetov ter za vzgojne in didaktične dejavnosti, predvidene v omenjenih učnih načrtih. K temu prednostno prispeva, kolikor traja njihovo poučevanje, profesor s specifično pripravo, ki v stalnem stiku z družinami in okoljem ter z doprinosom drugega učnega osebja opravlja funkcije orientacije pri izbiri dejavnosti iz 2.odstavka ter funkcije tutorstva nad dijaki in usklajevanja vzgojnih in didaktičnih dejavnosti; skrbi nadalje za stike z družinami in za dokumentiranje izobraževalne poti, ki jo je opravil dijak.

11.člen

Vrednotenje, ocenjevanje in izpiti

1. Dijaki so veljavno ocenjeni, če obiskujejo vsaj tri četrtine individualiziranega letnega šolskega urnika, o katerem govorita 1. in 2.odstavek 10.člena. Odstopanja od omenjenega pravila so prepuščena samostojni presoji posameznih šol, možna pa so le v izrednih primerih in jih je treba primerno utemeljiti.
2. Občasno in letno ocenjevanje znanja in vedenja dijakov ter potrjevanje njihovih pridobljenih sposobnosti je zaupano učnemu osebju, ki je odgovorno za posamezne predmete ter za vzgojne in didaktične dejavnosti, predvidene v individualiziranih učnih načrtih. Na osnovi občasnega ocenjevanja šolske ustanove pripravijo vzgojne in didaktične posege, ki se zdijo potrebni, da dijak nadoknadi in razvije učno snov.
3. Ob koncu dveletja profesorji ocenijo dijake, ki se nato vpišejo v tretji razred. Profesorji preverijo, ali so dijaki dosegli vse učne cilje dveletja, in ocenijo tudi njihovo vedenje. V utemeljenih primerih lahko dijakov ne pripustijo v naslednji razred dveletja.
4. Tretji letnik nižje srednje šole se konča z državnim izpitom.
5. V drugi in tretji razred se je mogoče vpisati tudi na osnovi vstopnega izpita, h kateremu so pripuščeni kandidati privatisti, ki so ali bodo v tekočem šolskem letu do 30.aprila dopolnili enajst oziroma dvanajst let in ki imajo naslov, s katerim se smejo vpisati v prvi razred nižje srednje šole, ter kandidati, ki so dosegli omenjeni naslov vsaj pred enim oziroma dvema letoma.
6. K državnemu izpitu iz 4.odstavka so pripuščeni tudi kandidati privatisti, ki so v tekočem šolskem letu do 30.aprila dopolnili trinajst let in ki imajo naslov, s katerim se smejo vpisati v prvi razred nižje srednje šole. Pripuščeni so tudi kandidati, ki so dosegli prej omenjeni naslov vsaj pred tremi leti, in kandidati, ki v tekočem šolskem letu dopolnijo triindvajset let.
7. Izboljšanje učnega procesa, njegovo ocenjevanje in didaktična kontinuiteta se zagotovijo tudi tako, da ostanejo profesorji na službenem mestu, kjer imajo stolico, vsaj toliko časa, kolikor traja didaktično obdobje.

V.poglavje

Končne in prehodne določbe

12.člen

Otroški vrtec

1. V šolskem letu 2003-2004 se smejo poskusno, tudi zato da se opredelijo potrebe po novih poklicnih pristojnostih in organizacijskih oblikah, vpisati v otroški vrtec otroci, ki dopolnijo tri leta do 28.februarja 2004, če so na razpolago mesta in če strukture omogočajo sprejem otrok ter

če službe in storitve delujejo in so na razpolago finančna sredstva občin, v skladu z obveznostmi pravne ureditve in ob upoštevanju omejitev, ki jih postavlja občinskim financam pakt stabilnosti. Pospeševati je treba enakomerno porazdelitev storitvenih standardov na državnem ozemlju, ne da bi zanemarjali ali omejevali obstoječe priložnosti. Pod enakimi pogoji in na enak način bo lahko v prihodnjih šolskih letih dovoljeno nadaljnje postopno predčasno vpisovanje do roka iz 2.člena. Potem ko vzame na znanje mnenje Vsedržavnega združenja italijanskih občin (ANCI), razen kar predvideva 4.odstavek 7.člena zakona št.53 z dne 28.marca 2003, minister za šolstvo, univerzo in raziskovanje z lastnim odlokom uredi predčasno vpisovanje, pri čemer vsekakor jamči, da se upoštevajo stroškovne omejitve v skladu z 18.členom.

2. Prehod na novo ureditev se do izdaje zadevne vladne uredbe uskladi tako, da se prehodno sprejme pedagoška, didaktična in organizacijska ureditev, ki je določena v prilogi A.

13.člen

Osnovna šola

1. V šolskem letu 2003-2004 se smejo vpisati v osnovno šolo otroci, ki dopolnijo šest let do 28.februarja 2004. Za kasnejša šolska leta se lahko z odlokom ministra za šolstvo, univerzo in raziskovanje dovoli nadaljnje predčasno vpisovanje do roka, ki ga predvideva 2.odstavek 6.člena.

2. Določbe tega delegiranega zakona se izvajajo tako, da se v šolskem letu 2003-2004 uvedejo prvi in drugi razred osnovne šole, v šolskem letu 2004-2005 pa tretji, četrti in peti razred.

3. Prehod na novo ureditev se uskladi tako, da se prvi šolski cikel uvaja postopno. Dokler ne bo izdana zadevna vladna uredba, se prehodno sprejme pedagoška, didaktična in organizacijska ureditev, ki je določena v prilogi B, glede na vzgojni, kulturni in poklicni profil, ki je določen v prilogi D.

14.člen

Nižja srednja šola

1. Od šolskega leta 2004-2005 dalje se uvede prvi razred dveletja nižje srednje šole; od šolskega leta 2005-2006 dalje se uvede drugi razred omenjenega dveletja in od šolskega leta 2006-2007 dalje tretji razred, ki dopolnjujeta cikel.

2. Dokler ne bo izdana zadevna vladna uredba, se prehodno sprejme pedagoška, didaktična in organizacijska ureditev, ki je določena v prilogi C, glede na vzgojni, kulturni in poklicni profil, ki je določen v prilogi D.

3. Postopni prehod na novo ureditev se za šolsko leto 2004-2005 in do dokončne ureditve nižje srednje šole zagotovi s potrditvijo seznama osebja nižje srednje šole, kakor ga določa 4.odstavek 10.člena, in po kriterijih, ki jih določa odlok predsednika republike št.782 z dne 14.maja 1982.

4. Do izdaje vladne uredbe iz 2.odstavka šolske ustanove izvajajo svojo didaktično in organizacijsko avtonomijo ter poskrbijo, da prilagodijo ustroj ur učnih stolic in učnih mest novim študijskim načrtom, ki so priloženi temu delegiranemu zakonu.

5. Učno osebje, ki se mu zniža sedanji urnik stolice, opravi obvezni službeni urnik tako, da ga uporabijo za namene ter za vzgojne in didaktične dejavnosti, ki so določene v 9. oziroma 10.členu.

6. V roku enega leta po vstopu v veljavo tega delegiranega zakona se ponovno določijo habilitacijski razredi za poučevanje v skladu z novimi učnimi načrti nižje srednje šole.

15.člen

Dejavnosti v okviru polnega in podaljšanega urnika

1. Vzgojne dejavnosti iz 1., 2. in 3.odstavka 7.člena in iz 1., 2. in 3.odstavka 10.člena se izpeljejo tako, da se ob prvem izvajanju potrdi za šolsko leto 2004-2005 skupno število mest, ki so bila uvedena na vsedržavni ravni za šolsko leto 2003-2004 za dejavnosti v okviru polnega in podaljšanega urnika v skladu s prej veljavnimi predpisi. Nadaljnji porast mest za iste namene se v kasnejših letih lahko uvede v okviru skupnega števila v seznamu učnega osebja ustreznih vrst šol, ki se določi z odlokom ministra za šolstvo, univerzo in raziskovanje v sporazumu z ministrom za gospodarstvo in finance v skladu z 2.odstavkom 22.člena zakona št.448 z dne 28.decembra 2001.

16.člen

Obiskovanje prvega šolskega ciklusa

1. Dokler ne bo izdan delegirani zakon, s katerim bo v skladu s črko c) 1.odstavka 2.člena zakona št.53 z dne 28.marca 2003 ponovno določena in podaljšana šolska obveznost iz 34.člena Ustave, ostanejo v veljavi sankcije, ki jih predvidevajo veljavni predpisi za neobiskovanje prvega šolskega ciklusa.

17.člen

Posebni predpisi za dežele s posebnim statutom ter za avtonomni pokrajini Trident in Bocen

1. Dežele s posebnim statutom ter avtonomni pokrajini Trident in Bocen ohranijo pristojnosti v skladu s svojimi statuti in določbami za njihovo izvajanje ter z ustavnim zakonom št.3 z dne 18.oktobra 2001.

2. Ob nespremenjeni določbi 1.odstavka se ta odlok na ozemlju pokrajine Trident uveljavlja skladno z dogovorom med ministrstvom za šolstvo, univerzo in raziskovanje ter avtonomno pokrajino Trident, ki je bil podpisan 12.junija 2002 in dopolnjen 29.julija 2003; zlasti ostanejo nespremenjene tri šolska leta po vstopu v veljavo tega delegiranega zakona pobude, ki so

usmerjene k inovacijam v zvezi s prvim šolskim ciklusom in so bile na osnovi prej omenjenega dogovora uvedene s 1.septembrom 2003.

18.člen

Finančna določba

1. Za bremena, ki izhajajo iz izvajanja 2.odstavka 6.člena, 1.odstavka 12.člena in 1.odstavka 13.člena in ki ne smejo presegati 12.731 tisoč evrov za leto 2003, 45.829 tisoč evrov za leto 2004 in 66.198 tisoč evrov od leta 2005 dalje, se za državni otroški vrtec in državno osnovno šolo poskrbi s skladi, ki jih v ta namen predvideva 5.odstavek 7.člena zakona št.53 z dne 28.marca 2003.

19.člen

Končne določbe in razveljavitve

1. Posegi, ki jih v korist prizadetih učencev predvideva zakon št.104 z dne 5.februarja 1992, ostanejo nespremenjeni.

2. Izrazi "scuola materna" (otroški vrtec), "scuola elementare" (osnovna šola) in "scuola media" (nižja srednja šola), ki jih vsebujejo veljavni predpisi, se nadomestijo z izrazi "scuola dell' infanzia" (otroški vrtec), "scuola primaria" (osnovna šola) in "scuola secondaria di primo grado" (nižja srednja šola).

3. Naslednji predpisi enotnega besedila, ki je bilo sprejeto z delegiranim zakonom št.297 z dne 16.aprila 1994, se še dalje uporabljajo, a samo za oddelke otroškega vrtca in razrede osnovne in srednje šole, ki še vedno delujejo po prejšnji ureditvi, ter za v njih vpisane učence, razveljavijo pa se od naslednjega šolskega leta dalje, ko popolnoma prenehajo prej omenjeni oddelki in razredi: 1.in 2.odstavek 99.člena; 104.člen; 2.in 3.odstavek 109.člena; 118.člen; 119.člen; 3.in 4.odstavek 128.člena; 145.člen; 148.člen; 149.člen; 150.člen; 2.odstavek 161.člena; 176.člen; 177.člen; 1.in 3.odstavek 178.člena; 2.odstavek 183.člena; 442.člen.

4. Potem ko začne veljati ta delegirani zakon, se od naslednjega šolskega leta dalje razveljavijo naslednje določbe enotnega besedila, navedenega v 3.odstavku: 129.člen; 130.člen; 1.odstavek 143.člena; 147.člen; 5.odstavek 162.člena; 2.odstavek 178.člena.

5. Razveljavijo se vsi predpisi, ki niso združljivi z določbami tega delegiranega zakona.

6. V enotno besedilo iz 3.odstavka se vnesejo naslednje spremembe:

a. v 1.odstavku 100.člena se odpravijo besede "iz 99.člena";

b) v 1.odstavku 183.člena se odpravijo besede "po določbi 5.odstavka 177.člena".

7. Ta delegirani zakon začne veljati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Republike Italije. Ta delegirani zakon, ki nosi državni pečat, bo vključen v Uradno zbirko zakonskih aktov Republike Italije. Vsakdo ga je dolžan izpolnjevati in dati izpolnjevati kot državni zakon.

Rim, 19.februarja 2004

CIAMPI

Berlusconi, predsednik Ministrskega sveta
Moratti, minister za šolstvo, univerzo in raziskovanje
Tremonti, minister za gospodarstvo in finance
Mazzella, minister za javne službe
Maroni, minister za delo in socialno politiko

Videl čuvar državnega pečata: Castelli

Priloge:

Priloga A - *Vsedržavna navodila za učne načrte v otroškem vrtcu*
Priloga B - *Vsedržavna navodila za učne načrte v osnovni šoli*
Priloga C - *Vsedržavna navodila za učne načrte v nižji srednji šoli*
Priloga D - *Zaključni profil dijaka*